ՕՆ ՏԷՕՐՏԻՒՃԻՒ ՍԻՆԷ — ՆԻՄԷՐՕ 3978

ՇՈՒՄԱՆ 9 ՓԵՏՐՎԱՐ 1879

Խմբագրալ իշին տէնէվի գէյմէկի 8 մէճիտա
6 այլէդ 4 »
3 այլէդ 2 »

—

Թուշրպար իշին բոսնա իւճբէյթի պիրէ օլարագ, Սէնէվի գէյ· 10 մէճիտա
6 այլէդ 5 »
3 այլէդ 2 1/2 »
Եյտէն նիւսխէմիզ սաթըլըը հէր էսի բարալէդ գայիմէյէ։

Մասիսի Էջերեր

ԱՂԱՖՐԱՆԿԱ ՓԵՏՐՎԱՐ 21

Ի լանաբեն պէհէր սաթրը [illegible] գին 3, [illegible] 3 [illegible] Փաղաք [illegible] սըրասընա [illegible] եան իլան սաղմըշ էն։

Մէքթուպ վէ [illegible]իրէ, Գալաթատա [illegible] վագը Նո· 41 Իբսի խանընտա կարատան Ց· Փանոսեան իսմինէ իրսալ իսիլմէք տիր։

١٢٩٦ ՍԷՖԷՐ ٢٩

ՄԻԻՆԱՏԻՒ ԷՐՃԻԵԱՍ

١٢٩٤ ՇՈՒՊԱԹ ٩

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՅԷ

ԱԺԱՆՍ ՀԱՎԱՍ

Ֆիլիպէ, 19 փետր.

Էվվէլքի կիւն Բուլկէրի չարգի վալիի մուվազդաթը ժէնէրալ Սթօլէթին թարաֆընտան իսթիխազ օլունան թէտարիրին խիւլասասը չու տուր։ Բուսիա ասքէրի թէմամէն պուրալարը թախլիէ իտիլմէյէ գատար էմնիէթի ումումիէյի թէէմին իչին էհալի խանէսինէ պիր պէօլիւք Բուսիա բիատէ ասքէրի իդամէ իտիլմէյէ տիր։ Զըրբանա վուգու պուլան պագը դարբըզըլմըլարա էօն աեագ օլան տէօրթ մէմուր, Զըրբան հիւքիւմէթի թարաֆընտան թէվզիք օլունարագ, պունլար ազլ օլունաճագլար ապը։ Այիր դարբըզըլմըլարա կէլինէ, միւթէհիմիրէն տէօրթ քիշի թէվզիք օլունարագ թահթէլ հըֆզ Ֆիլիպէլէ կէօնտէրիլմէ, մէ պունլար օրասա թէվզիք իսթէմիշ տիր։ Զըրբան էհալիսի նամընա օլարագ 2կ մէպուս, Զըրբան էհալիսինէն հասը օլունմուշ օլանլարը արամագ իչին Ֆիլիպէլէ կէլտիկը իսէ տէ, պու կիւն պունլար մահէլի իդամէթլէրինէ իատէ օրունտուլար։ Առալէթու հազդանիէթին, սէրպէսթի իւզրէ իհրասընա մուխալիֆէթէ դալգըզըլար իսէ, քէնարլէրինին թէվզիք օլունաճագլարը մէրգուսարա սիլիտրիմիշ տիր։

Դահիրէ, 20 փետրվար

Թէէմին էյլէտիքլէրինէ կէօրէ, Շէրիք բաշա, Նուսար բաշանն եէրինէ, խարիճիէ նէզարէթինէ նասչ ու թայէին գըրընաճագ իմիշ։

Հարպիէ նազրը Ղալիպ բաշա տախի իսթիֆա իթտի։

Լօնտրա, 20 փետր.

Իւմիա պրունընտան ալընան սօն խաբերը, յունվար 24 տէ Զուլու գապիլէսինին պիր հիւճուում կէրի սիւրիւլտիկինի, մէ օնտան պէրու գապիլէյի մէրգուսմէ էֆրատընընա պիր եէրէ իճթիմա իթտիքլէրինի մէ Ինկիլիզլէրին, սէվգ օլունան իմատատ ասքէրինէ պէքլէյէրէք չիմտիլիք հալը Թէտաֆիտէ պուլունուգլարընը պիլտիրիէօրյար։

Բէթրսպուրկ, 20 փետր.

Զար հապրէթլէրի, տէվլէթը Ալեէ իւէ ազա օլունան մուահէտէյի գաթիէյի սուլիհէյի պու կիւն թատիգ էյլէտի։

Պիւքրէշ, 20 փետր.

Մէմիէքէթէյն հիւքիւմէթի, Պէրլին մուահէտէսինի իմզասաեան տէվլէթլէրէ պիր գըթա թարիրաթը ումումիէտ կէօնտէրէրէք, պունտա, Արաղ թապեասընընն Մէմլէքէթէյն ասքէրինտէն իսթիլասը լէյհինէ պիր գարար վէրմէյէ մուէթաղը գրուզուս հալտէ, մէգքիր թապեանընն մուվազդաթէն թախլիէսինէ կմր Ֆէրտիկինի պիլտիրմիշ տիր։

ԱԺԱՆՍ ԸՆՕՑԹՐ

Լօնտրա, 19 փետր.

Իւմիա Պրունընտան ալընան պիր թէլէկրաֆնամէ մէպլինէ նէզարէն, յունվար 24 տէ Զուլու գապիլիսինտէն տէօրթ պին քիշի, միրալայ Էվլէն Վօոսընն գիրի գօմանտասընընա պուլունան պիր գոլ ասքէր իւզէրինէ հիւճուում իթմիշլեր իսէ տէ, ինկիլիզ ասքէրի, տիւշմէնի տաղթմըշլարտը։ Ինկիլիզլէրին թէլէֆթը բէք ազ տը։ Մուահէտէսինի միրալայ Վօոս, իսթէրսէ օրասուգեան իթթիֆազ էյլէտի։ Զուլու գապիլէսինին մի հիսմանթը թիւքէնմէկեէ սկսաշլասը։

Լօնտրա, 20 փետր.

Պու քէրրէ մէրքէզի Ասիա հազդընընա թապ ու նէչը օլունան Մայի քիթապտէն անլաշըլարընը իւզրէ, գօնթ Շուվալօֆ, Բուս մէմուրլարընընն Բեասլիտէն չէքիտիքլէրինի, դեկտեմբեր 19 տա բէսմէն լօրա Սալիսպըրիեէ պիլտիրմիշ տիր։

ՍԱՐՊԱՖԻՅԷ

Բարիս, 20 փետրվար

Էսհամը Ումումի աչըլըը	12 57 1/2
» » գաբանընը	12 47 1/2

—ʊ—

Վիէննա, 20 փետրվար

Ռէնթ	99 95
Լօնտրա ուզէրինէ գամպիալ	116 95
Բումէլի ջմէնտըֆէր	22 75

—ʊ—

ԳԱԼԱԹԱ ԲԻԱԶԱՄԸ

Էսհ· Ում· 8 փետրվ· ագշ· գբ·		13 32
Էսհ· Ում· 9 փետրվ· սպհ· աշ·		13 22
Էն եիւքսէք		13 23
Էն աշաղը		13 20
Սաաթ 6 տէ		13 21
Բումէլի Շըմէնտըֆէր		49
Րէբօր	փր·	3
Հէվալէսիզ	փր·	3
Ագչէ փայիզի	0/0	12

—o—

ԱԴԶԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱԶԱՄԸ

Օսմանը լիրասը 100 ղրշտն	Ղրշ	Փր.
Ինկիլիզ լիրասը	109	28
Ֆրանսըզ ալթունու	87	10
Բոլ	89	11
Գըրմից ալթունու	51	10
Պէեազ մէճիտիյէ ֆարգը	7	27
Մէթալիք ֆարգը	23	20
Պէչիք ֆարգը	23	
Պագըր ֆարգը	84	
Դարպոն գայիմէսի գաբիք	9	52

—)(o)(—

ԳԱՑԻՄԷՆԻՆ ՈՒՌՑԱՍԸ

Էն եիւքսէք	438
Էն աշաղը	436
Սաաթ 6 տէ	438
Եիւզիւք Գայիմէ պագըր հիսապը իւէ	42

ՏԱԽԻԼԻՅԷ Վ Է ԽԱՐԹՃԻՅԷ

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Մէտիլլի ճէզիրէսի միւթասարրըֆլըղը, Պէնկազի վալիսի ասքէր Բէուֆ պէյ էֆէնտիի հազրէթլէրինէ թէֆվիզ պույրուլմուշ տուր։

Տիւնքի կիւն Բուսիա վէ Ալմանեա սէֆիրլէրի Պապը Ալեէ կէլիպ, խարիճիէեէ նազրը բաշա հազրէթլէրի իւէ միւլագաթ իթմիշլեր տիր։ Նազրը միւշարիէյհ, պու միւլագաթտան սոնրա, ինիգատ իտէն մէճլիսի խասա կիթմիշ տիր։

— Ամանս Հավասը, փետրվար 9 թարիխի իւէ Իսթանպօլտան ալարագ Էրզրում զազէթալարընա տերճ իթտիրտիյի պիր թէլէկրաֆնամէտէ օգունմուշ տուր.

«Ֆիլիպէտէն ալընան պիր մէքթուպը, մէվգուֆէն խապէր վիրտիկինէ կէօրէ, Բուսլար 80 պին Պուլգարա սիլահ վիրիպ, պունլար, Բուսլարը թախլիէսինտէ իսեան իթմէեէ դարար վիրմիշլեր տիր։

«Բուսլար, միւխթէլիֆ գօմիսիօնընը խըստէթինանէ պիր թադըմ միւշքիլաթ չըգարարգլարընտան, գօմիսիօնը մէզբիւրը Ինկիլիզ ազասը միւսիւ Տրիւմոնտ վօլֆ իսթիֆա իթտի։»

— Վարնատան եազտըգլարընա կէօրէ, օրանընն մահքէմէլէրինտէ թիւրք վէ Բուս լիսանլարը գուլանըլմաերպ, Պուլգար վէ Բուս լիսանլարը ըէսմի լիսան իթթիխազ գելընմըշ տը։

— Դըպրըս հիւքիւմէթի մահէլլիեէսի թարաֆընտան, Տէրիսատէթ Ինկիլթէրրա սէֆարէթխանէսինէ քէչիտէ օլունան պիր թէլէկրաֆնամէյէ կէօրէ, Դարա տէնիզ, Աղոֆ տէնիզի, Բուս լիմանլարը, Թիւրքիանընն Բումէլի գըթասը, Դարատաղ, Անատօլու, Թարտպլուս, Թունուս վէ Եունանիստան սէվահիլինտէն կէլէն կէմիլէրին, ճէզիրէնին հիչ պիր լիմանընա տուխունլինէ միւսատատ, վէ պու կէմիլէրտէ պուլունան եօլճու վէ էմթաալար ճէզիրէեէ գապուլ օլունմաեաճագ տը։

— Միւսիւ տը Թօգվիլին, Իսթանպօլա կէլմէք իչին Բարիստէն հարէքէթ իթտիյինի սայիր զազէթալար միսիլլու եազմըշ իսէք տէ, Լա Թիւրքի զազէթասը տիւնքի նիւսխէսինտէ միւմաիլէյհին հէնուզ Բարիստէն հարէքէթ իթմէտիյինի, վէ 200 միլեօն ֆրանգլըգ եէնի իսթիգրազը պաշա չըզմատըը հազգընտա տէվլէրան իտէն չայիանընը սըրֆ արաճիֆտէն իպարէթ օյտուղունու պիլտիրիէօր։

— Էրզրում վալիսի Իսմայիլ բաշա հազրէթլէրինին, պուրատան վուգու պուլան Թալէպ իւզէրինէ, Տէրիսատէթէ կէլմէք իւզրէ պուլունտուղու թէլէկրաֆ հավատիսի տիր։

Սատրազամ հազրէթլէրինին իսթէմէլէրի իւզէրինէ, մահպէստէն ազատէ պույրուլան Ֆրնուզ վանահայրը Նիկողոս եպիսկոպոսուն, կէչէն ճումա իրթէսի կիւնիւ, Բաթրիգխանէ թարաֆընտան, միւշարիէյհ հազրէթլէրինէ կէօնտէրիլտիկի, վէ պաղը զուհուրա կէլէն սիւալլերէ վիրտիկի ճէվապլար սըրասընտա, միւմայիլէյհ եպիսկոպոսուն, էհալինին ասըլ տէրա վէ թէշէբքիւլէրինին սէպէպլէրինի պէեան էյլէտիկի կիպի, Զէյթունէ Հայ գայմագամ իրսալինէ հիմմէթ պույրուլմասընը տախի ըէճա էյլէտիկի, վէ միւշարիէյհ հազրէթլէրի թարաֆընտան տախի ըույի մուվաֆագաթ կէօսթէրիլիր սուրէթտէ թէսէլլիպախշ իւմիտը վիրիլտիկի, ֆագաթ մահպուսլարտա պուլունան քիմէսնէլէրինին հէրսինէ աֆվ օլունմաեաք, անճագ ճիւնհասըզ օլանլարընը պրագրըսճաղը ճէվապլարը ալընտըղը, զազէթալարտա օգունմուշ տուր։

Կէչէնտէ Պատրիարք սրբազան հազրէթլէրի, Սատրազամ հազրէթլէրիյէ կէօրիշտիքլէրինտէ, քեաֆֆէյի մահպուսլարընը ատատէ գելընմալարընա տայիր, Մարաշա վէ Հալէպ թէլէկրաֆլար չէքիտիկի միւժտէսի ալընմըշ, վէ մէմուն վէ միւթէչէքքիր օլունարագ եազըլմըշ իսէ տէ, պիղ թէքմիլ ինանամամըշ իսէք, էսէֆ իտէրիզ քի չիւրհէմիզ չըգմըշտը, նասըլ քի պու սոն խապէր էյլէ օրմասընը թաստիգ էյլէմէքտէ տիր։

ԲՕԼԻԹԻԳԱ ԱՀՎԱԼԸ

Սոն թէլէկրաֆնամէլէր բօլիթիգա ալէմինէ եէնի պիր հավատիս վիրմէօրլար։ Լիվրօրա տէվլէթլէրինին հէման հէբսինտէ չիմտ՝ մէպուսանմէճլիսլերի թօրլանմըշ օյարդընտան, պաշչըճա պու մէճլիսլերին միւզաքէրաթը յա իշթիդալ օլունուեօր։

Ինկիլիզլէր Աֆրիգատա Զիւլիւ դավմըյա օլունան մուհարէպէտէքի մաղլուպիէթլէրինէ մէչղուլ տուրլար։ Իւմիտ պրունընտան եէնի պիր հավատիս եօգ իսէ տէ, Լօնտրատան խայլը մուհիմմաթ վէ ասքէր կէօնտէրիլմէքտէ օլտուղու անլաշըլըեօր։

Աֆղանիսթանտա հէնուզ թաթիլի մուհարէպէ զէմանը կէչմէմիշ օլմալը տը։ չիւնքի նէ թէլէկրաֆնամէլէրտէ վէ նէ տէ էվրագը հավատիստէ օրասան պահս օլունտուղու կէօրիլմիեօր։

Ավսթրիա խուսուսի հէյլէթի վիւքէլանընն թէպտիլիյէ մէչղուլ տուր։ հէյլէթի վէ էքէլա բիասի թինի քիմնէնին գապուլ իթմէմէսինէ սէպէպ պիր չէյ վար իմիշ, քի օ տա Ավսթրիա վէ Մաճարիսթան ումումի հէյլէթի վիւքէլա բէյիսի գօնթ Անդրասինին խաբիճի բօլիթիգասը իչին իսթէտիյի մէպլաղը պիւտճէեէ զամընընա հազգը օլմասը մատատսի տիր։ պունու թաստիգ էթմէք չարթըյա քիմնէ հէյլէթի վիւքէլա բիասէթինի գապուլ իթմէմիշ տիր։

Պաղը Վիէննա զազէթալարընընն բիվաեէթինէ կէօրէ, գապինէթօ թէշքիլի քէնտիսինէ թէքրիֆ օլունան գօնթ Թաաֆ պու չարթլա հէյլէթի վիւքէլա տայիրէսինէ տախիլ օլմաեաճաղընը պէեան իթմիշ քի, Ավսթրիա մէճլիսի մէպուսանտա պէեան իթմիշ քի, Ավսթրիա Պէրլին գօնկրէսինին քէնտիսինէ իհտալէ իթտիկի վազիֆէյի իքմալ իտէճէք տիր, Ավսթրիանընն տախիլինէճէ պիր կէօնա գարարընընը վէ պէյհիւտէ եէրէ մէսարիֆ վէ սէվքի տիմաեր մուճիպ օլտաճագ ահվալտան իճթինապ իտէճէք տիր։

Ավսթրիանընն եէնի բազարը իշղալ

իթմէք Նիեէթինտէն վաղ կէչիպ, եալընըզ Պօսնա վէ Հէրսէք հագգընտա տէվլէթի Օսմանիէ իլէ ագաբ մուգավէլէ իթմէք արզուսունտա պուլունտուղու կիթտիքճէ տահա էմնիեէթլէ սէօյլէնմէքտէ տիր։ Ավսթրիատաքի էֆքեարը ումումիեէեէ պագելբրսա, պու հավատիսին սահիհ չըգմասը բէք տէ մէմուլին խարիճինտէ տէյիլ տիր։

Բուսիա մուահէտէյի գաթիէյի իմզա իթտիքտէն սոնրա, Բումէլինճէ բէք միւթէտիլանէ հարաքեաթտա պուլունուեօր։ Տէվլէթի Օսմանիէէնին տօղրուտան տօղրուեա թասարրուֆու ալթընտա գալաճագ եէրլէրտէն ասքէրինի չէքմէքտէ, վէ մէմուրին վէ ասաքիրի Օսմանիէյի հիւանի գապուլ իտիւպ, հիչ պիր կէօնա միւշքիլաթ չըգարմամագտա օլտուղու կիպի, Շարգի Բումէլինտէն Պուլկարիսթան մէճլիսի մէպուսանքնա վէքիլէր ինթիխապ վէ իրսալ արզուսունու Պուլղարլարա իլգա իտէն Բուս գօմիթէլէրի պուլունմուշ իքէն, պու տէֆա պունուն տա մէնինի իչին, բէթրէսպուրկտան Ֆիլիպէտէքի Բուս մէմուրլարընա էմրի գաթի վերիլմիշտիր։

Ֆրանսատան օլընան իսթիգրազ, տէվլէթի Օսմանիէ իլէ Ֆրանսա ճիւմհուրիէթի պէյնինտէ միւնասէպաթը սապգատան զիեատէ միւնասէպաթը տօսթանէ հասրլ իթմիշ վէ հէյլէ պու իսթիգրազա գարշը կէօսթէրիլէն թէէմինաթ Ֆրանսանըն շարգտա տօղրուտան տօղրուեա մէնաֆիի պուլունմասընը իճապ իթմիշ օլաճաղընտան, ճիւմհուրիէթի միւշարիլէյհանընը պունտան սոնրա շարգ վուգուաթընտա պիթարաֆ գալամաեաճաղը չիւպհէոիզ տիր։

Ֆրանսանըն եէնի հէյեէթի վիքէլասը ըէյիսի միւսիւ Վատինկթոնա տէվլէթի Օսմանիէէնին էն պիւյիւք նիշանընըն վերիլմէսի տէ պու միւնասէպաթը տերէճէսինէ պիր ալեամէթ տիր։

Բրէվէզատաքի Եունան հուտուտու գօմիսիօնունուն եէնիտէն իճթիմա իտիպ իթմէտիկինէ, վէ նէ կիպի միւզաքէրաթտա պուլունտուղունա տայիր պիր խապէրիմիզ եօգ տուր։ Մըսթար բաշա հաղրէթլէրի, միւզաքէրաթընը Պէրլին գօնկրէսի օն իւչիւնճիւ բրօթօգօլունտան այրըլըպ այրըլմաեաճաղընա տայիր Պապը Ալիտէն թալիմաթ պէրլէտիկինի Եունան գօմիսէրլէրինէ պէեան իթմիշ օլտուղունտան, անլայըլտըղընա կէօրէ, շիմտի օ թալիմաթընը վիսուլինէ ինթիզար օլունմագտա տըր։

Ֆրանսանըն Ա.Թինատաքի սէֆիրինին Եունան գապինէթօսունա պաղը թէպլիղաթը մուսիրրէտէ պուլունտուղու, չէհրի մէզքիւրտէն ալընան թէլէկրաֆնամէլէրտէն անլաշըլմըշ տըր։ Եունան զաղէթալարընընը էքսէրիսի երինէ էսկի ֆիքրլէրինտէն վազ կէչմէյիպ, Ֆրանսա տէվլէթինին, Եունանա օն իւչիւնճիւ բրօթօգօլտան այրըլմամասընը թէնպիհ իթմէքտէ օլտուղունա ինանմագ իսթէեօրլարսա տա, Ա.Թինատա պիլէ, ահվալէ աչինա օլանլար, Ֆրանսա սէֆիրինին Եունանա գանաաթ վէ իթիֆաք թավսիեէ իթմէքտէ օլտուղունու սագլաեամամագտա տըրլար։

Խուսուսիլէ տէվլէթի Օսմանիէ իլէ Ֆրանսա պէյնինտէ եէնիտէն ագտ օլունմագտա օլան միւնասէպաթ վէ իչթիրագա մէնաֆի պունու իճապ իտիօր։

Հր հալտէ պու մէսէլէնին տէ, Բրէվէզա գօմիսիօնու թարաֆընտան պէթ իրլիմէզսէ, Ֆրանսանըն թէվասսիթիլէ թարաֆէյնի վէ էքսէրիեէթի էհալիյի մէմունուն իտէճէք վէ տէվլէթի չօգ զարարա օղրաթմամաեաճագ պիր սուրէթլէ հալ օլունաճաղը մէմուլ տուր։

—Բէօքրիլիւտէն փեարվար 9 թարիխի իլէ Գուրիէ տ'Օրիանա եաղտըգլարընա կէօրէ, մահը հալին իքինճի կիւնիւ կիճէսի օթուղ գաաար միւհաճիր, չէհիրտէն օն տագըգա ուզագտա օլան Պուլղար քիլիսէսինէ կիրիպ, քիլիսէնին պէքճիսի իլէ զեվճէսինին էլ վէ աեագլարընը պաղլատըգտան սոնրա, քիլիսէտէ պուլտուգլարը էշեալարը ալմըշլար, վէ քիլիսէնին պազը մահէլլէրինի մըրտարլամըշլար տըր։ Պունուն խապէրի շէհիրե ագս էյլէտիքտէ, Պուլղարլար, գայմագամընն նէզտինէ կիտիպ, վուգույի հալի պիլտիրմիշլեր իսէ տէ, գայմագամը միւմանէյհ, միւթէճասըրլարընն տիզ ու կիրիֆթի զըմնընտա էվամիրի շէտիտէ իթա իտէճէք եէրտէ քիլիսէեէ խըրսըզլըզը թահգըգ իչին անճագ պիր նէֆէր զապթիեէ կէօնտէրմիշ, վէ իչթիքեա իտէն Պուլղարլարա «նէտէն պիլէյիմ սիզին քիլիսէտէ ալթուն վէ կիւմիւշ էշեալարընըզ պուլունտուղունու, քիմ պիլիր, պէլքի պու խըրսըզլըզը միլէթինիզտէն օլանլար եաբմըշլար, վէ շիմտի կէլիպ իւղերիմիզէ աթքեօրսընըզ։» Պու ճէվապը վիրտիքտէն սոնրա, իշթիքեաեա կէլէն Պուլղարլարա, «հայտե կիտին իշինիզէ» տէյիպ պաշընտան սավմըշ տըր։ Խըրսըզլար ճէզա կէօրմէեէճէքլէրինի պիլտիքէրինտէն էլպէթթէ պէթքրար խըրսըզլըզա պաշլաեաճագլար տըր։

ՄԱՐԷՇԱԼ ՄԱԳ ՄԱՀՕՆԸՆ ՄԻՒՍԻՒ ԿՐԷՎԻԵԷ ՎԻԶԻԹԱ ՎԻՐՄԷՍԻ

Միւշարիէյհ միւսիւ Կրէվի, ճիւմհուրիյյէթ ըրասէթինէ նասպ օլընտրգտան պիր գաչ տագըգա սոնրա, մարէշալ Մագ Մահօն պէրապէրինտէ ժէնէրալ Պրօի պուլունտուղու վէ սիվիլ հավապ կիյինմիշ օլտուղու հալտէ, լիսասէթ տայիրէսինէ կիտիպ, միւսիւ Կրէվիի թէպրիք իյլէմիշ տիր։ Միւսիւ տը Մագ Մահօն եէվմը մէզքիւր սապահընը, միւսիւ Կրէվիեէ աթիտէքի նամէյի եազմըշ տըր։

Ըէյիս էֆէնտի

«Շիւբհէսիզ օլան ինթիխապաթընընըզն նէթիճէսի մալիւմ օլուր օրմազ, թարաֆըմա խապէր վիրմէնիզի ըրճա իտէրիմ»

Միւսիւ Կրէվի, պունա շու ճէվապը վերմիշ տիր.

Եէնի ըէյիսէ տիւշէր ըէյիսը սապգա վիզիթա վիրմէք։ Սօրուն մարէշալ Մագ Մահօն հաղրէթլէրինէ քի պէնի սաաթ գաչտա գապուլ իտէպիլիրէր։

Մարէշալ Մագ Մահօն պունա քէնտի թարաֆընտան շու ճէվապը վիրմիշ տիր.

«Պէն վազիֆէմի թանըրըմ։ ինթիխապընընն նէթիճէսի իլան օլընտըղընը միւթէագիպ կէլիպ սիզի թէպրիք իտէճէյիմ։»

Միւքեալէմէ ըէք նէզաքէթլի սուրէթտէ վուգու պուլտու. միւսիւ Կրէվի զիեատէսիյլէ տիւշարը իզթիրապ օրմուշ իտի։

Մարէշալ Մագ Մահօն, «ըէյիս էֆէնտի, հէր քէստէն էվվէլ սիզի թէպրիք իթմէք իսթէրիմ» տէյէրէք միւսիւ Կրէվինին օտասընտան իչէրի կիրէր, վէ մուախխարէն միւսիւ Կրէվիեէ, Ֆրանսանըն սեատէթինի արզու վէ հիւքիւմէթը ճէտիտէնին պագա վէ տէվամընը թէմէննի իլլէտիկինի պէեան իտէր։

Պունուն իւզէրինէ, միւսիւ Կրէվի, մարէշալ Մագ Մահօնա «մուավէնէթինիզէ միւրաճաաթ իտէրիմ, չիւնքի պունա իհթիեաճաթըմվար» տիմէսինտէ, մարէշալ Մագ Մահօն «մուավէնէթիմէ էմնիեէթ իտէպիլիրսինիզ» ճէվապընը վերիր։ Մարէշալ Մագ Մահօն միւֆարագաթ իթմէզտէն էվվէլ, միւսիւ տը Կրէվիեէ, քէնտիսինին մուավէնէթ իտէճէկինէ ասլա շիւբհէ իթմէմէյէրինի, վէ քէնտի թարաֆլարընտան պիր կէօնա գարըշըզլըգ չըգարըլմաեաճաղընը պէեան իտէր։

Պիր գաչ սանիեէ սոնրա, միւսիւ Կրէվի, Վէրսայ հիւքիւմէթ գօնաղընա կիտէրէք մարէշալ Մագ Մահօնա իատէյի վիզիթա իլլէմիշ տիր։

Մարէշալ Մագ Մահօնուն իշ պու հարէքէթի, կէրէք քէնտիէրէ վէ կէքէք խալէֆլէրինէ չէրէֆ կէթիրիր. միւշարիլէյհին իշ պու ամէլ ու հարէքէթի, քիպարզատէրէ մախսուս պիր հարէքէթ օլմաղլա, կէրէք տօսթլարընա վէ կէրէք էսկի տիւշմէնլէրինէ ըէք էյի թէէսիր իթմիշ տիր։

(Մօնա Իլիսթրէ)

ԿԷՕՋ ԽԸՐՍԸԶԼԸՂԸ

Փարիստէ Կար տիւ Նօր նամ չըմէնտքիէր սթասիօնունտա, պու տէֆա, Ալպէր իսմինտէ պիր Ալմանեալը թութմուշլար տըր։

Մէրգումմ պիր թազըմ տօլանտըրըճըլըլար իթտիքտէն սոնրա Պէլճիգաեա գաչմըշ, վէ օրատան տախի երինէ փարիսէ ավտէթ իթմէքտէ պուլունմուշ տուր։

Պու ատամ Պէլճիգաեա կէչտիքտէ, պիր կէօղիւ սազաթ օլուպտա։ ճամ եէրինէ էլմաստան խատաթէն եաբտըրմըշ պուլունտուղու պիր կէօղիւ գուլանմագտա պուլունան դայէթ սիւս վէ էթվարը սէվճէն պիր տուլ գատըն իլէ մուարէքէյ պաշլար։

Պիր գաչ կիւն մէրգումմէ իլէ պիրլիքտէ էօմիւր կէչիրտիքտէն սոնրա, մէրգումմէնին պիր խայրիճէ բարատընտան պաշգա, հէր կիճէ պիր թարաֆա էւզէրինտէքի պիր գատէհ սու իչինէ վազ իտէրէք եաթմագտա օլտուղու, մէզքիւր կէօղիւ տախի չալար, վէ օրատան տախի գըչ իրինի չէղէր։

Վէ փարիսէ ավտէթ իլէ, մէզքիւր կէօղիւ, պիր գուեումճուեա, 750 ֆրանգա սաթտար։

Մէրգումմուն փարիստէքի եաթաղը օտասը արանըլտըգտա, էլի թանէ գատար անախթար, պիր քիլիտ աչըճ թավշան, վէ պիրտէ գարու գըրաճադ պալթա պուլունտուղու կէօրիւիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՄՈՒԶԻՐԸ ՊԻՐ ՊԷՆՏ

Կէչէն կիւն Թէրճէմանը Լ.Ի քէտարընը պիր քիֆրիւնէ գարըզ վերարիկմիզ պիր ճէվապտա, մէզքիւր դաղէթատա, Վարդան պէյին, պունտան տոդուզ այ մուգատատմ, քէնտի իմզասը թահարընտա օլտուղու հալտէ, տէրճ իտիլէն պիր պէնտինին, էֆքեարճա տերքեար օլան չարբըզլըզընը, վէ միլէթիմիզճէ աչէքեար պուլունան մաղարրաթընը կէօսթէրմէքտիկի վատ իթմիշ իտիք։

Մէզքիւր պէնտի գրիթիգէ պաշլամագտան էվվէլ, պիր դաղէթանընն էյի վէ Ի. խատ ֆէնա, խալգ իւզէրինէ, նէ՛ գատար պէօյիւք թէէսսիրի օլապիլէճէկինէ, վէ մէզքիւր թէէսսիրլէրտէն տախի, էյի եա ֆէնա, նէ՛ գատար քեար քեա դարար տօղաճաղընը, վէ պինտէն ալէյհ, պիր դաղէթատա օգունտուղու վագըթտա, եալընըզ մասալ կիպի էօյլէ էյլէնճէ իչին օգունուրմայըզ։ Լա բուհ վէ մաէլինէ լաեըզըյլա տիդգաթ օլունմագլըզ իգթէղա իտէճէկինի, տէրխաթը իթտիրմէքլիկի, էհէմմիյեէթտէն ատտ իտէրիզ։

Պիր դաղէթատա պիր պէնտ տէրճ խիլտիկինտէ, եիւզլերճէ քիչի օգուր, վէ պինտէրճէ քիչիտէ իչիտիր, վէ էյի եա ֆէնա, պունտարընն քեաֆֆէսի զիհնինտէ վէ զալինտէ աղ եա չօգ թէէսսիր գալըր. պունու իսպաթա հաճաթ եօգ տուր, հէրքէս պիլիր; վէ հէրքէս հէր կիւն վէ հէր սաաթ, պիղգաթ քէնտի իւզէրինտէ թէճրիւպէսինի կէօրմէքտէ տիր։

Էկէր չու թէէսսիր, եալընըզ զաղէթատա եաղըլանընն մաէլ վէ տէրէճէսինտէ գալտա իսի, եինէ օլ գատար տիդգաթ իգթիզա իթմէկ իսի, հալ պու քի չօգլար օգուտուղլարընը լաեըզըյլա անլաեամաեաբգ, վէ պաղըլար տախի էյի եա ֆէնա նէյէթ իլէ, ֆիքր ու մաէլինի եա տէյիշտիրէրէք, վէ եատա, քէնտի թարաֆլարընտան պիր թազըմ իլավելէր էյէյէրէք նազլ ու պէեան էյէտիքլերինտէն, վէլհասրլ, տիլտէն տիլէ կէչէրէք ըէք չօգ պիւյիւպ վէ էնվայի շէքլ ու ըէնք քէսպ իտէճէկինտէն, խալգըն խայրընը տիւշինէն ատամ, պիր շէյ եազարղը վազըթտա, եալընըզ, խալգըն մէմնուն օլարաք օգումասընը, վէ զաղէթանըն օ՛չեատէ սաաթլըմասընը տիւշիւնմէ յիպ, իլա, օ խալգըն իլերուտէ կէ՛օրէճէկի քեարը վէ գարարը տախի, զիեատէ վէ բէք չօգ զիեատէ տիւշիւնմէքլիկէ պօրճու տուր. վէ ալէլ խուսուս միլէթիմիզտէ ճահիլլէր չօգ պուլունտուղունտան, պու նօգթանա զիեատէսիյլէ տիդգաթ օլունմագլըզ վաճիպէտէն տիր։

Վարդան պէյ մէզքիւր զաղէթանընն, 22և իւնճիւ նիւսխէսինտէ, Մէսէլէյի Երմէնիեան սէրնամէսիյլէ իւչ եիւզ սաթըրլըգ պիր ուզուն պէնտ վէ միւթալաա տէրճ իթտիրմիշ տիր քի, տիդգաթլա օգուեան ատամ, էօյլէ սինինի ալըպ, քէսպի թէճրիւպէ վէ մալիւմաթ իթմիշ պիր զաթ գալէմինտէն չըգմըշ օրմանընա ինանամագ. հալ պու քի, էսէֆ իտէրիզ քի, հէմ իմզասը թահգընտա պուլունմագտա տըր, վէ հէմտէ գաֆալարընը թամ գէզկընը վագթինտէ եաղըլտըղընտան, չօգլարընն խէեալաթ տուլղու վէ էֆքէարընա ըէք մուվաֆֆըգ կէօրիւնմիշ, վէ քէմալի խահիշ վէ մէմնունիյէթ իւզրէ օգունմուշ տուր։

Վարդան պէյ մէզքիւր պէնտինտէ, պիր թարաֆտան, զաթէն զուլում ու թէճատիեաթ եիւզիւնտէն, տիւչարը եէյիս օրմագտա պուլունան միլէթիմիզէ, տահա զիեատէ իւմիտ քէսիքլիկի վէրտիկի կիպի, տիկէր թարաֆտան տախի, եաբընըզ պիր իւմիտ կէօսթէրմիշ տիր, վէ օ իւմիտտէ պաշգա պիր շէյ օրմայըզ, իլա, հէր Հայըն, այրը այրը, վէ հէմտէ անճագ սիլահ գուվվէթիյլէ, քէնտույի մուհաֆազա գալգըշմագլըզ օլտուղունու կէօսթէրմիշ տիր։

Վէ մէզքիւր պէնտինտէ, եալընըզ պու չարբըզլըզա գանաաթ իթմէյիպ, պիրտէ, տիւնեանընն կնտիշինի, վէ հէր տէվլէթին ուսուլ ու դաթտէ վէ իճրաաթընը, վէ պինտէն ալէյհ, աղլը վէ իլմի մանթըգը տախի ատագ այթընա ալարաղ, կիւեա Ֆիւրատի վէ Զէրքէզի պիր նէզամ վէ իթաաթ ալթընա ալմագլըզ իհթիմալտէն տէմիլ տիր, վէ հալիյէ խլահաթ իճրա-

սը տախի ասլա միւմքին տէյիլ կիպի կէօսթերէրէք, միլէթիմիզին թէքմիլ զայրէթ վէ թեշէքքիւրերինի չիւրիւթմիւշ վէ հէմ հիւքիւմէթ թարաֆընտան, շիմտիյէ գատար, զուհուրա կէլմէքտէ օլան զուլում ու թէատտիաթքն էօնիւ ալընմամասընը հադգը չէդարմըշ, վէ հէմտէ, կիւեա Էվրօպատա վէ Ամերիգատա, վէ հէր մէտէնի տէվլէթտէ էօյլէ տիր կիպի, հէր էրմէնիտէ պիր սիլահ օլմատըգճա, վէ եախօտ հէր էրմէնինին եանընա պիրէր ասկէր վէ եախօտ պիրէր զապթիյէ գօնուլմատըգճա, Ֆիւրսալէր իլէ վէ Զէրքէսլէր իլէ պաշա չըգըլամազ, տէմիշ տիր։

Մէզքիւր պէնտին ֆիքր ու մաէլինտէ օ գատար չարբըզլըգ վէ մաղարրաթ վար տըր քի, մաազալլահ, էկէր մէզքիւր նիւսխէ Հայաստանըն չօգ եէրլէրինէ կիտիպ տէ, թէէսսիրինի իշլէթմիշ օլսա իտի, չօգ իհթիմալ տըր քի, Զէյթինլի պէշարէլէր կիպի, տահա նիչէ եէրլէրտէ, նիչէ ճահիլէր տէ եանրլըպ պիր ճահիլիք իտէճէքլէրինտէն, վէ մատամ քի Իսթանպօլտա պիր զաղէթա եազմըշ տըր, ելպէթթէ տէվլէթինտէ էմր ու միւրաատը պու տուր տէյի այտանաճագլարընտան, պինլէրճէ զէվալլար, պու կիւն մահպէսլերտէ չիւրիւմէքտէ օլաճագլար իտի. վէ պէլքի տէ, օլմատըգ չէյլէր տէյիլ եա, գէզրլճմտան պիր եանկըն տօզարագ, չօգ թարաֆտա Ֆիւրսալէր վէ Զէրքէսլէր աեագլանաճագլար, վէ նիչէ եէրլէր ալ զանլարա պօեանաճագ իտի. հելէ համտ օլսուն քի, միլէթիմիզտէ զաղէթա օգումամագլըգ ֆէնալըղը, պու պապտէ իշէ եարամըշ տըր. չիւնքի չօգ եէրլէրտէ, հէմ մէզքիւր նիւսխէ օգունմամըշ տըր, վէ հէմ տէ Զէյթին վագասը լուսթէ կէլիպ, չէքիլէն եզիլէթլիր վէ կէօրիւլէն զուլում ու հագարէթլէր չուեու պուլտուգլարընտան, թապիթիյէ հէր քես ոյգուտան ուեանը կիպի ուեանըգ ագլընը պաշընա արիշ, վէ եալընըգ Զէյթին ֆագըրլարը, մէզքիւր չարբըզլըգա գուրպան կիթմէշլէր տիր։

Հայ՛ֆ քի միլէթիմիզտէ պիր գաչ սենէտտէն պէրու, անճագ խէեալաթ շարլաթանլըգլարընա էհէմմիյէթ վերիլիպ, վէ տօղրու սէյլեեէնէ գարշը խսէ գուտուղլուգ զուհուրա կէլտիկինտէն, չէրրինիզ լանէթ տիյէրէք, չօգ չէյլերտէ, վագթինտէ վէ սաաթինտէ, սիւքիւթի էնթիեարէ մէճպուր օլմագ տատերզ. զիրա, միլէթին խայրընը տիւշինիւպ, վէ խալիսէթին վէ տօղրուլուղուն գատար ու գէյմէթինի թանը զէվաթ, նատիրէն կէօրէպիլմէքտէյիզ։

Վարդան պէյին մէզքիւր պէնտինին պիր գաչ ճիւմլէսինի այնէն պէեան իլէ, գրիթիդ խտիպ վէ խյզահաթ վիրէլիմ։

«Միլէթիմիզին էօթէյտէն պէրու Ֆիւրսալ, վէ մուախխարէն տախի Զէրքէս խաշարաթընտան կէօրտիկիւ վէ կէօրէկէլտիկի էնվայի մէգալիմ վէ իթիաֆ, ճիւմլէյէ մալիւմ տիւր. տէվլէթի Ալիյէնին թէահիւտիւ ալիսի տախի, միլէթի պու մագուլէ պէմյէկերտէն խէլաս իթմէք իչին օլտուղունտան, էվվէլ էմիրտէ պու խուսուստա պիր գաչ սէօզ սէօյլէմէմիզ իճապ իտէր։»

Միրի միւմանիլէյհին պու ճիւմլէսինտէն աշիքեար անլաշըլմագտա տըր քի, միլէթիմիզ Ֆիւրսալերտէն շիմտիյէ գատար զուլումը չէքտիքտէն պաշգա, շիմտի տախի տէյիլ եալընըզ Ֆիւրսալերտէն, իլա Զէրքէսլերտէն տախի չէքմէքտէ իմիշ, վէ տէվլէթի Ալիյէտտէ, միլէթիմիզի, պու մագուլէ պէմյէկերտէն խէլաս իթմէքլիկի թէահիւտ իյլէմէքտէ իմիշ, տիմէք տիր քի, հէմ զուլում ու թէատտիեաթ պուլունմասը սահիհ տիր, վէ հէմ տէ տէվլէթի Ալիյէնին թէահիւտիւ սահիհ տիր. վէ մատամ քի տէվլէթի Ալիյէ վատ պուեուրմագտա տըր, թապիթիյէ պիզիմ թէշէքքի վէ սրզայըշլարըմըզ հագգը օլմուշ օլուպ, վէ պու զուլումարտան խէլաս իտիլմէքլիկիմիզտէ հէմ հագգըմըզ վար իմիշ, վէ հէմ տէ միւմքին իմիշ։

Պու ճիւմլէ վէ պու նօգթաեը կիւզլճէ խաթըրտա սոգլաեարագ, կէշելիմ շիմտի, երինէ մէզքիւր ճիւմլէնի տէվամը օլան տիկէր պիր ճիւմլէյէ։

«Մէտէնիյյէթի տէվրան, հէր նէ տէրէճէ քէմալէթէ վասլ օլմուշ վէ եա օլապիլիր տէ օլսա, հէր մէմալիքտէ, ճինաեաթը, վէ ասհաբը ճինայէթի, պիր տէրէճէյտէ թագիլ իսկիլիր (ագալթապիլիր), լաքին, պիթիւն պիթիւնէ մահվ իտէմյէճէ կիպի կէօրիւնիր։ Հէր պիր տէվլէթ, ումուրու ինզիպաթիյէսինէ, հէր նէ տէրէճէ ճահտ ու իգտամ իթմէ, վէ մասրաֆ վէ քիւլֆէթինէ պագմաեարագ, հէր նէ մէրթէբէ միւնթազամ պիր հէյեէթի զապթիյէյ մալիքտէ օլսա, երինէ, հասպէլպէշէհիյյէթ, հէչ պիր մէմլէքէթտէ, դաթլվէ ճէրհի նուֆուս, զասդ, պիրգաթ վէ էմսալի օլան ճինաեաթքն, ատէմի վուգուու (վուգուս պուլմամագլըգը), գապիլ օլամամագտա տըր. պու ճիհէթլէ, Էրմէնի միլէթինին, էմէլ վէ արզուսի, պունտա յէնտինէ մախսուս պիր իսթիսնայյէթ թանէպ իթմէք օլամազ, պէօյլէ չէյլերտէ, միլէթիմիզտէ, միւելի սայիրէ միսիլիւ, հէմ ֆայիլ վէ հէմ տէ մէֆքուլ օլսուպիլիպ, վագտա, գ ւեուտաթը բէամիյէյէ միւրաճաաթ օլունսա, միլէթիմիզին պէօյլէ չէյլերտէ ֆայիլ օլմասընտան իսէ, տահա պիեատէ մէֆքուլ օլուուզու, եանի զալիմ օլմագտան իսէ, մազլում օլտուզու, աշիքեար սուրէթտէ մալիւմ օլապիլիր իսէ տէ, շիքեայէթ պունտա օլմատըզընտան, ճայի պահս օլամազ.»

Վարդան պէյին պու ճիւմլէսինի, էկէր պունտան սոնրա կէլէճէք օլան ճիւմլէլերի չիւրիւթմէմիշ օլսալար իսի, պիր չէյ սէօյլէմէյիպ հագգ վիրիր իտի. չիւնքի պու ճիւմլէ, շիմտի շու եալընըզ հալինտէ ալընտըղը վէ օգունտուուզու թագտիրտէ, ըէք տօզրու տուր, տիւնեատա, հիչ պիր մէմլէքէթտէ, խայինլիկին վէ խըրսըզլըղըն, վէյհասըլ ճիւնհա վէ ճինաեէթին, քեամիլէն էօնիւ ալընամազ, վէ պիզիմ տէ տէվլէթտէն իսթէտիկիմիզ էօյլէ պիր չէյ, եանի միւսթէսնա օլարագ, էմնալի նա մէշհուտ պիր իսլահաթ տէյիլ տիր. իլա, շու կէօրիւլէկէլմէքտէ պուլունան զուլումլարտան, խէլաս իտիլմէմիզ տիր. վէ շիմտիյէ գատար կէչմիշ օլան հալլերիմիզտէ աշիքեար սուրէթտէ կէօսթերմէքտէ տիր քի, պիզ էօյլէ, պաշգալարա զուլում իտէր պիր միլէթ օլմաեըզ, իլա վէ տայիմա պաշգալարտան զուլում ու թաատտիեաթ կէօրէկէլմիշիզ տիր։ (եարը)

ՄԱՍԳԱՐԱՎԱՐ ԻԼԼԻ ԻՇԻՄԻԶ ԵՕԳ

Թերճէմանը Էֆքեարընը տիւնքի նիւսխէսինտէ, կիւեա պիզէ ճէվապ օլարագ, զիքրի կէչտիկիմիզ, կէչէն վէ էվվէլքի սէնէլէր, քեօր սէրհօշ, վէ եիւզիւնտէ մասքէ, վէ էօնիւնտէ տարպուգա, վէ եանընտա պիր գաչ գարըլար վէ էրքէքլէր իլէ. Պէյօղլու ճատտէսինտէ, սապահլաեընը, ալէմէ գարշը կէզմիշ օլուպ տա, վէ զաթէն Միմոս քի, իսմի տէ մասգարա տիմէք տիր, վէ չիմտի Թէրճէմանը Էֆքեարա թէպտիլ օլունմուշ օլան զաղէթանընն սահիպ իմթիեազը իմզասըյլա, պիր չօգ քիւֆր ու հագարէթլէր կէօրիւլմիւշ տիւր։ Պիզ իսէ զաթէն էօյլէ քիւֆր ու հագարէթլէրէ, Իսթանպօլտա օլտուզումուզ իչին, մէճպուրի ալըմըշ օլտուզումուզտան, չիւնքի էտէպսիզին հագգընտան կէլմէքլիք իչին, էվրօպայատա օլտուզու կիպի սըզը պիր տիվան, վէ նիզամ, վէ ճէզա եօգ տուր, ասլա թէնէզզիլ իտիպ տէ ճէվապ վիրէմէյիզ. վէ զաթէն մէրզումունտէ աեարատա չէյ օլմասը, հէր գանզի Գաթօլիկէ սօրուլտա, անկաշըլապիլիր։

Վիրտիկի ճէվապատա, Ագապեան վարժարանա վէ չախսըմըզդա գարշը քիւֆր ու հագարէթտէն պաշգա պիր լուզէթ եօգ տուր, չէօյլէ քի, պիզիմ մէքթէպիմիզ, միլէթ մէքթէպի տէյիլ իմիշ, վէ գօնսէր վիրիր իմիշիզ, վէ Այսթէֆանօստա տա գօնսէր վիրմիշ իմիշիզ, վէ պիզ տիվանէ իմիշիզ, վէյհասըլ քիւֆիւր, քիւֆիւր, վէ եէնէ քիւֆիւր։

Պիզ պու մէրքէպէ պաշգա պիր չէյ սէօյլէմէյիպ իլլա, գարնավալ վագթլարընտա, հէմ մասքարա օյարագ սոգագ սոգագ կէզմէքտէ, վէ հէմտէ պու միլէթ վէ մէմլէքէթտէ զաղէթաճքերմ տէյի մէյտանէ չրգ տպիմէքտէ պուլունտուզունու անկաթմըշ իտիք, մարիֆէթ պունու, էկէր իֆթիրա իտիեօր իսէք ճէհր իթմէք իտի, հալ պու քի օրասընը հիչ տույմատարագ, վէ սիւքիւթիյլէ, քեամիլէն իբրար իտերէք, պիր թագըմ զըրլայըշլարըյլա պաշ աղրըթմագտա տըր։

Կիւլէճէք վէ ութանաճագ, վէ միլէթիմիզին աճընաճագ, վէ հիւքիւմէթճէ շաշըլաճագ եէրի շուրասը տըր քի, պու մագուլէ արսըզ, ատի, ճահիլ վէ ալէմմասգարասը պիր առէմէ, հէմ զաղէթա իմթիեազը վիրիլմիշտիր, հէմ Վարդան պէյ կիպի պիր զաթ, էօյլէ պիր հէրիֆին զաղէթասընա պէնտ եազարագ կէչինմէքլիկէ մէճպուր օլմուշ, հէմխալգըմըզ, վէ հաթթա Դայսէրիյէլիք սըֆաթընը թաշընմագտա պուլունան պիր թագըմ ատամլար, մէզքիւր զաղէթաեը օգուեուպ տա էհէմմիյյէթ վիրմէքլիկէ գատար քէնեզզիլ իթմէք, վէ հէմտէ խալգընը պու հալինտէն, մէրգում ճէսարէթ ալարագ, սահիհէն գալէմ թութմագ պիրիր կիպի, էտէպսիզին պիրինէ եազընըմըշ օլտուզու մէզքիւր սըյրըզլըգը, ճէվապ տէյէրէք, իսկասընը ալթընա վագ իլէ, տէրճէ ճիւրաթ իյլէմիշ տիր։

Պու սրյրըզ մասգարանընն, ատամ եալընըզ եիւզիւնէ վէ հէյեէթինէ պագսա, զաղէթաճըլարտան տէյիլ, իլա զաղէթա իսմինտէն պիլէ նէֆրէթ կէթիրիր. վէ պունտանա իսպաթ ըչու տուր քի, քէնտիսի զաղէթասընը քիրաեա վիրէրէք, մաթպաատա, մէզ-

ԶԻՆԿԵԱՆԷ ԳԸԶԸ

—83—

32

ԼԻԶՊՕՆԱՏԱՆ

Վէ

ՍԷՆՆԱԶԷՐՏԷՆ

«Շիմտի, հատա օրսուն կէրէք ճէնապը Հաղդա վէ կէրէք Հաղդ Թէալա հագրէթլերինին ինայէթիյլէ եաթաղընը պաշընտա պուլունմուշ օլան մէլէքին սայէսինտէ, չիմտի հէր կէօնա մուխթարատան խալի պուլունմադտաեըմ, լաքին տէր հալ եէնի պիր ս'յեահաթա թէչէպպիս իտէճէք դատար իգթիատրըմ եօգ տուր։ Պինապէրին պիր գաչ կիւն տահա խթիրահաթ իթմէքլիկիմ լազամ տըր։ Խապէր ալտըմ քի պու պիր գաչ կիւնտէն սոնրա, տիկէր պիր սէֆինէ, պու հաֆթա սոնունտա թուզ նիւքլիս օլարագ, պու հաֆթանընն սոնունտա Հավանա լիմանընա միթէվճֆիհէն Գրուազիզտէն հարէքէթ իտէճէք պիր։ Պէն տէ պու սէֆինէյէ բաքիպ օլաճաղամ։

«Պու մէքթուպուն նէ վագթէ եէտինիլէ վասլ օլաճաղընը պիլմէմ... լաքին պէնիմ վ'ըուտիսմտէն անճագ պիր ազ միւտտէթ էվվէլ եէտինիզէ վասլ օլաճաղընը մէմուլ իտէրիմ։ Ա՛հ, պիր ան էվվէլ նէզտինիզտէ պուլունմաեը նէ գատար արզու իթմէքտէյիմ. չիւնքի բէք ալէա իսկեաթ օլմուշում քի, սիզ բէտէրիմէ պու զատար մուհապպէթինիզ օլտուզու հատտէ, էրպէթտէ գըզընա տախի մուհապպէթինիզ օլաճագ տըր։ Պունտան մատտա, սիզ պիսպիսթիւն պէնիսինիզ։ Վէ պունճա մուխթարար արասընտա մուհաֆազա իթմէք օլտուզում մուգատտէս մէքթուպունուզ իչինտէ, «Պիզ պունտան պէօյլէ պիր ֆամիլեա օլաճաղըզ» տէտիյինիզ հալտէ, պէնիմ բէտէրիմ օրմուշ օրմաղմըսընըզ...

«Իմտի, էօքսիզ պիր գըզ մագամընտա սիզի սէլամլար, վէ սիզէ ըզհարը մուհապպէթ իյլերիմ...

«ԱՆՈՒՆՅԻԱԹԱ»

33

ԼԻԶՊՕՆԱՏԱՆ

Վէ

ՍԷՆՆԱԶԷՐՏԷՆ (ՁԷՅԼ)

Ֆիլիք, պալէատէ մուհարրէր օլան մէքթուպու օգուտուզունտա, սէսի տիթրէմէքտէ օլտուզունտան, Օլիվիէ սոն ճիւմլէլերին մանէասընը կիւճ իլէ անլաեապիլտի։

—Եիւքսէք Ֆիքիրլի էվլատ, տէտի իհթիեար եավաշ սէս իլէ, ատէթա բէտէրինէն բուհու վէ գալպի։ Ա՛հ, Օլիվիէ, սէն մութլու օլաճագսըն։

Տէլիգանը պու սէօզլէր գարշըսընտա սիւքիւթ իտէրէք, պաշընը էյտի։

Հէր նէ իսկ, պու արա Հավրընդն քիլիսէլերի վէ միւթէատտիտ մանասթըրլարընդն չանկարը, ադչամ տուատընա տուտյէր օլան գամբանալարը շիտատթէկ չալմաեա պաշլատըգլարընտան, Ֆիլիք Լը Վէյեան, եիւքսէք սէտա իլ՝,

—Օլիվիէ, տէտի, ճէնապը Հագդատուա իտէլիմ քի, պէնիմ ամիգ տօսթում սոն Ժոզէ Բօվէրօնուն բուհունա քէնտի ճէննէթինին իսթիրահաթ վէ մէսրուրիեէթինի իհսան իյլէսին, վէ քէզալիք տէնիզին մուխթարալարընտան վէ խաթալըգտան, նիչանընն Անուանցիաթայը գուրթարտըզը իչին, քէնտիսինէ թէշէքքիւրիւմիզիւ սունալըմ։

—Էվվէթ, էֆէնտի բէյտէր, տէյտի, Օլիվիէ։

—Պունտան մատտա, Գրըթանեալը Տինօրա իւզէրինէ քէնտի թէպէրիւբեաշընը իհսան իյլէմէսի իչին նիեազ իտէլիմ։

—Էվվէթ, էֆէնտի բէյտէր, տէյու ճէվապ վէրտի, Օլիվիէ, իքինճի տէֆա օլարագ։

Պատհու իլավէթէն քէնտի քէնտինէ,

—Ա՛հ, նէ գատար վինէթ ալթընտա պուլունադտաեըմ, ա՛հ Տինօրա... տէտի։

(Տէվամի)

քիւր զաղէթանքն տիւրիւճիւլիւկիւյէ, այտա պիր զաչ զչ· ալարագ կէչին-մէքտէ տիր։

Վէ պու օ սրյրբգ տբր քի, պիզէ գարշը, քէնտի Միմսուունտա, մահուտ Գավգասիա իշինտէ, եէմէտիկի...գալ-մամբշ իսէտէ, պիզ օլ վագբթ տախի, քէօրէք բիսլիք եէմէքլէ տէնիզ պու-լանմազ, վէ էշէյի սիւրէն... սընա գաթլանմաեա մէճպուր տուր, տէյ-ըէք թէհամմիւլ իթմիշիզ տիր. վէ պուտա երինէ, խալգըմըզտա պուլու-նան նանքէօրլէրին չօգլուզու սէպէ-պինտէն տիր։

* *

Պու չարշէնպիհ կիճէսի փրկիչ մէն-ֆաաթքնա վէրիլէն պալօտա տախի, հէր նէ գատար հավատա ֆէնա, եաղ-մուրլուգ վէ չամուրլուգ իսի իսէ տէ, պու ճիւմլէ իլէ տախի, հատտէն զի-եատէ գալապալըգ պուլունմուշ, բէք միւքէմմէլ սուրէթտէ իճրա իտիլմիշ, վէ չէնանքն անքնտա մէզքիւր խաս-թախանէմիդին իհեասը պուլունան միւ-թէվէֆա Գազազ ամիրանքն թասվիրի ասըլմասը, ճիւմլէնին մէճմունիեէթի-նի մուճիպ օլմուշ տուր։

Գու պալօ պիլէթլէրինտէն բէք չօղու, եալընըզ միլլէթիմիզ զէվաթը համիյյէթքեարանը թարաֆընտան գապուլ օլունմուշ օլտուղու հալտէ, զէվաթը ղայրէթքէչան թարաֆընտան հիմմէթ պույրուլան, աշուրի մէրթէ-պէ ղայրէթ սայէսինտէ, պին լիրա գատար մէնֆաաթ հասըլ օլտուղու, մա մէճմունիյյէ սէօյլէնիլմէքտէ տիր։

ԻԼԱՆԱԹ

Խազինէյի էվգաֆը հիւմաեունտա պէհէր սէնէ թալիպլէրինէ մագթուէն իհալէ վէ իլղամ գելընան իճարէյի վահիտէլի ագարաթը Եէնի-Ճամիտ չիլինկիրլէր գաբուսու իթթիսալինտէ սալաշ վէ մէմնալէր իթթիսալինտէ սու եօլճու մաղազասը վէ իւչ պապ տիւք-քեան իլէ գուշ տէլալըզը վէ Դարանը տաղըգտա մասլագլար արդասըն-տա սաղիր պիր պապ մաղազա իշպու տօգսան պէշ սէնէսի մարտըն իպթի-տասընտան իթթիպարէն քիրաեէ վիրիլէ։ ճէկինտէն թալիպ պուլունանլարըն նի-հայէթ հուլուլ իտեճէք չուպաթըն եի-կիրմի պէշինճի կիւնիւնէ դատար քէ-ֆիլէրի իլէ պէրապէր էվգաֆը հիւ-մաեուն վարիտաթ իտարէսինէ միւրա-ճաաթ իթմէսինին վէ մարտը մէղքիւ-րուն թէքմիլինտէ իհալէյի գաթիյէ-լերի իճրա գելընաճաղընան իլան օ-լունմասը իշին իշպու բուսուլա թէր-դիմ գելընը։ 10—2

Թօքխանէի ամիրէ իշին միւպա-եասընա լիւղում կէօրիւնիւպ, պիլ միւ-նագասա, եիւզլիւք դայիմէ եիւղ ղուրուշ իթիպարիյլէ, պէհէրի ալթը ղուրուշ օն բարատա քէրէսթինճի էս-նաֆընտան Հաճի Մէհէմմէտ էֆէնաք իւղերինտէ դարմըշ օլան եի-կիրմի պին ատէտ չէկէնէ թահթասընը 10 իյուլ սէնէ 9½ թարիխի գօնթրաթօսու մու-ճիպինճէ, տէօրթ գրամա թաղսիմ օլունարագ, պիր գրամընը թարիխի մէղքիւրտէ վէ ագսամը սայիրէսինին էվվէլքի գրամընը թէսլիմինտէն պիր հաֆթա սոնրա իթա իյլէմէսի լազըմ կէլիր իքէն, չիմտիեէ գատար օն իքի պին տէօրթ եիւզ օն պէշ ատէտինի վիրուպ, գուսուրու տա պին պէշ եիւզ սէքսէն տանէսի հէնուզ իթա իթմէ-միշ օլմասընա մէպնի, պէր մուճիպի գօնթրաթօ գուսուրու մէղքիւրուն տիկէր մահալտէն մուպաեասըյա, ֆարգը ֆիեաթ վէ սայիրէտէն թէ-րէթթիւպ իտեճէք զարար վէ զիեան խարիճինտ։ միւհթէրէք գարաղօ խա-նէ մահալի տօղսան պէշ սէնէսի մար-թը իպթիտասընտան սէնէյի մէրգու-մէ չուպաթը նիհաեէթինէ գա-տար իճար իտիլէճէկինտէն, վէ տէ-վայիրի զապթիեէ իշին պիր սէնէ զար-ֆընտա իղթիղա իտեճէք մուհիմմա-թը գըրթասիեէ վէ նիւմունէլէրի վէճհլէ թաղ օլունաճաք էվրաղըն իւճրէթի թապիեէսի տէրտէսթի միւ-զաեէտէ վէ միւնագասա պուլունտու-ղու կիպի էսմանը սիմ մէճիտիեէ եի-կիրմի պիր ղուրուշա իթա օլունմադ իւզրէ ասաքիրի զապթիեէ իշին պիր սէնէ զարֆընտա իգթիղա իտեճէք ղունտուրանքն պէհէր չիֆթի օթուզ վէ ճիզվէնին գրրգ պէշ վէ սիւարի բալասգասընըն օթուզ ալթը ղուրուշ օթուզ բարա վէ բիատէ բալասգասը-նըն օն տէօրթ ղուրուշ օթուզ բարա ֆիաթլարլա թալիպի էօհտէսինտէ թէ-գարրուր իտէրէք, մահը հալի ռումի-նին օն պէշինճի բէնճէնպիհ կիւնիւ գարարը գաթիսի վերիլէճէկինտէն, զիքը օլունան մահալլէր ռուսումու-նուն տէրիւհտէ վէ ելթիզամընա վէ գրրթասիեէ վէ սայիրէնին իթասընա թալիպ օլաճագլարըն պէհէր կիւն մէճ-լիսի ֆըրգայի զապթիյէեէ կէլմէլէ-րինին իլան օլունմասը զըմնընտա իլմ ու խապէր տիր։

Տօլմա պապչէ կաղխանէսինտէ հա-սըլ օլաճագ կազ պօեասընին թէրսա-նէի ամիրէ վէ տէվայիրի մերիեէ իշին իգթիղա իտեճէք մրզ տարտան մաա-տասը սաթըլաճաղը ճիհէթլէ, տօգ-սան պէշ սէնէսի շէհրի մայիսինին ալ-թընճը կիւնիւնտէն իթիպարէն տէօրթ սէնէ միւտտէթլէ պա գօնթուրաթօ թալիպինէ իհալէ գելընաճաղընան, վէ հասըլ օլաճագ պօեանընն հէր իւչ տատա պիր տէֆա սիմ մէճիտի եիկիր-մի ղրուշ հէտապլյա էսմանը պէրվէճ-հի բէշին պիլ ախզ թալիպինէ կաղ-խանէտէ ֆըշբար իլէ թէսլիմ օլունա-րագ, մէսարիֆի իմտաիեէ վէ նազլի-եէսի թալիպինէ պիտա օլմագ վէ միւտ-տէթի մէրգումէ զարֆընտա կազխա-նէ տէվլէթճէ պիր գումբանեաեա ի-հալէ օլունուր իսէ, պու պապտէքի գօնթուրաթօնուն հիւքմի գալմամագ վէ պունտան տօլաեը պիր կէօնէ գա-րար վէ զիեան իտտաասընա սէլահի-եէթի օլմամագ չարթը վէ չէդայիթի սայիրէ իլէ միւզաեէտէսի տէրտէսթի իճրա պուլունտուղունտան, թալիպ օ-լանլարըն վէ տահա զիեատէ մալիւ-մաթ արմագ իսթէեէեէլերին Շեհիր է-մանէթի մէճլիսինէ միւրաճաաթ լյէ-մէլէրի իլան օլունուր։

—

Թօքխանէյի ամիրէ իշին միւպա-սընա լիւղում կէօրիւնիւպ, պիլ միւ-նագասա, եիւզլիւք դայիմէ եիւղ ղուրուշ իթիպարիյլէ, պէհէրի ալթը ղուրուշ օն բարատա քէրէսթինճի էս-նաֆընտան Հաճի Մէհէմմէտ էֆէնաք իւղերինտէ դարմըշ օլան եի-կիրմի պին ատէտ չէկէնէ թահթասընը 10 իյուլ սէնէ 9½ թարիխի գօնթրաթօսու մու-ճիպինճէ, տէօրթ գրամա թաղսիմ օլունարագ, պիր գրամընը թարիխի մէղքիւրտէ վէ ագսամը սայիրէսինին էվվէլքի գրամընը թէսլիմինտէն պիր հաֆթա սոնրա իթա իյլէմէսի լազըմ կէլիր իքէն, չիմտիեէ գատար օն իքի պին տէօրթ եիւզ օն պէշ ատէտինի վիրուպ, գուսուրու տա պին պէշ եիւզ սէքսէն տանէսի հէնուզ իթա իթմէ-միշ օլմասընա մէպնի, պէր մուճիպի գօնթրաթօ գուսուրու մէղքիւրուն տիկէր մահալտէն մուպաեասըյա, ֆարգը ֆիեաթ վէ սայիրէտէն թէ-րէթթիւպ իտեճէք զարար վէ զիեան միւմանիլէյհէ թաղմին իթտիրիլմէք իւզրէ ագտէմճէ իլան օլունտուղու վէճհլէ, պիլ միւնագասա պէհէրի եի-կիրմի տօղուզ ղրուշտա թալիպի էօհ-տէսինտէ գալմըշ օլտուղունտան, վէ տօղսան տէօրթ սէնէսի շուպաթընը օն իքինճի բաղար լրթէսի կիւնիւ գարարը գաթիսի վիրիլէճէկինտէն, ֆիյի մէղքիւրու թէնզիլ իլէ իթաեէ թալիպ օլանլարըն նիւմունէսինի կէօ-բիւպ չերայիթինի անլամագ իւզրէ, եէվմի մէղքիւրտէ սաաթ օնա գատար Թօքխանէյի ամիրէ մէճլիսինէ միւ-րաճաաթ լյէմէլէրի։

PHOSPHATE DE FER
DE LERAS

Բարիստէ իլմ տօքթօրասը տիպ իթ-միշ օլան Լրասըն Ֆոսֆաթ տը Ֆէրի։

Գան իշինտէ մուֆիդ չէլիք պու-լունուր։ Գանըն իշինտէ չէլիք գալմա-տըզընտա, ինսան գուվվէթան տիւ-չէր, իշթահը գարանըր, եիւգիւնտէ ըլնք զալմագ, վէ գան տա քէնտի թա-պիի ալ ըլնկինի դայպ իտէր։

Գանա գուվվէթ վիրմէք իշին իսթի-մալ օլունան չէլիքի հապ, թօզ վէ տը-բամէլէրին չու պիյիք մահզուրը վար տըր քի, պունլարտա պուլունան չէլիք էրիմէմիշ տիր, վէ պինանէ ալէյհ, զա-թէն իսասթա օլան միտէ չէլիկ էրթ-մէեէ մէճպուրպուլ, տահա զիեատէ եօրուլուր։

Լրասըն Ֆոսֆաթ տը Ֆէրինտէ պու-մահզուր եօգ տուր, մէղքիւր Ֆոսֆաթ տը Ֆէր, պէրրահ, գօգուսուզ, վէ սու լեգէթինտէ պիր շուրուպ օլուպ, իշինտէ չէլիքտէն մատտա, քէմիեէ հաեամ վի-ըէն Ֆոսֆաթ վար տըր, իշպու չուրուպ զայիֆ վէ ըէնկի սոկուն վէկայիֆ գանը տատմարա ըէք ֆայիտէլի օլտուղու կիպի, գատըն վէ գըզլարընը միտէ խաս-թալըգլարընը տախի տէֆի իտէր, վէ գա-տընարընը տատթինի նիղամընտա տէ-վամ իթթիրիր վէ գատընարա մախսուս օլան Լէօգորէ վէ եախօտ Ֆէօր Գանը նամ իլէթի իդաէ իտէր։

SIROP DE RAIFORT IODÉ
DE GRIMAULT ET CE.

Բարիստէ մուդիմ էճզաճը կրիմոլ վէ գումբանեասընըն Սիրո տը Ր. Ֆո Իոտէ նամ շուրուպտը։

Եիկիրմի ալնէյէն պէրու, չօճուգլա-րա մախսուս խասթալըգլար իշին, Մո-ռինա Գուլդ Եաղը, վէ սքորպիթի տէֆ իտէր շուրուպ եէրինէ, իշպու մէղքիւր շուրուպ վիրիլիպ, ըէք չոգ մուհասէ-նաթը կէօրիւրիւ, աիր։

Գօղաղտա չըգան սուրարը Բըգանմա-սընա, վէ իւֆիկնիլինմէսինէ, վէ խըրմ-լաղընը, վէ սէրի, վէ պաշ վէ եիւգիւն սի-շարը վիրմէսինէ գարը, ալա պէր իրճ օրատուղու կիպի, իշատը տա աշար, սի-նիրէ գուվվէթ վիրիր, ըէնկիպկի, վէ վիճուտ կէվէնքիսինի տէֆ իտէր, վէ չօճուգլարա քէնտի թալիի գուվվէթ վէ չէնմէշրէպ իկինի վիրիր։

Գու մուալիճէ, մէվմէքի չօճուգ-լարընը վիճուտանտան հուսուլէ կէլիպ, վէ «Գրուպ տը լէ» թէսմիեէ օլունան իլէթ իշին չիֆալը տըր։ Վէ գանը տախի թէմիզլէյիճի աիր։

Սոթըրը պիյիք էճզամանէլէրտէ։

INJECTION
AU
MATICO

Բարիստէ Վիվիէն սոգաղընտա 8 նիւմէրօ իլէ մուրագտամմադազատա մուդիմ Կրիմոլ վէ Գումբանեասընըն, Բէրու մէմալիքինտէ հասըլ օլան Մա-թիքօ ագաճը եաբրագլարընտան թէրթիպ իթմիշ օլտուղու իշպու չի-րինկա սուեու, պիր գաշ սէնէ զար-ֆընտա աիւնեանընն հէր թարաֆընտա քէսպի չէօհրէթ իյլէմիշ տիր։ Գու իրճ էն չէտիա ագընթ ըլարը տսսի (Լքուրմա) աղ վագբթ զարֆընտա էյի իտէր։

CIGARETTES
INDIENNES

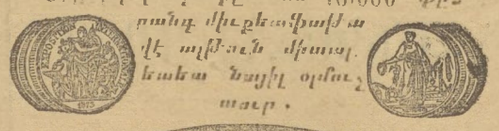
Բարիստէ մուդիմ Կրիմոլ վէ Գումբանեասընըն թէրթիպ իյլէմիշ օլտուղու, վէ Ս կարէթ էնտիէն թա-սիր օլունան իշպու սիկարալար, թրքնէֆէս, վէ սիսիրատէն հասըլ օլան էօքսիրիք, պոդագ վէ սէս գըզը-մասը, վէ եիւգսէլի սինիր սրգըսընա վէ ուդուսուզլուգա բէք ֆայիտէլի օլուպ, մէղքիւր իլէթլերէ տիւշար օ-լանլար, իշպու սիկարանքն թիբթիւ-նիւնիւ իշերի չէքսէրէր, էլ վիրիր, խասթալըգ անրնտէ տէֆի օլուր։ Խըզլագ վիրէմի իլէ ինսանքն նէ-ֆէս ալըպ վիրմէկի ալէթլէրընա մախսուս քեաֆֆէյի էմրազը էյի-լէթիրիր։

Հէր պիր սիկարանքն իւզէրինտէ, Կրիմոլ վէ Գումբանեասընըն իմզասը վար տըր։

Սոթըրը պիյիք էճզամանէլէրտէ։

—o—

Միլիոն թարաֆընտան 16,000 ֆը-րանգ միքեաֆամա վէ ալթուն մետալ-եաեա նայլ օրմուշ տուր։



Իլանահ աչըպ գուվվէթ վիրէն իշպու չէ-լիքի չուրուպ գան, չօղալթըպ վէ գու-վվէթ վիրիր վէ գանսըզ, լիմֆալը, վէ սըրա-ճալը ատատիարա չօղ ֆայիտէլի տիր։

Խթանպօլատա պիյիք էճզամանէլէրտէ սաթըլըր։

Բարիաէ մահլլը մէրքէզի, Տրուա սո-ղաղընտա 22 վէ 19 նիւմէրօլու մաղազա տա տըր։

ԱԶԻԶ ՂԱԶԱՐՅԱՆ
ԽԱՐԲԵՐԴ Ե. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

Գալաթատա Ռէնէշէմպին-բազարընտա
Ն՝ 41 Իսկի խանընտա